



上海世外将落户江北湾头

江北外国语艺术小学(暂名)明年9月开学

商报讯 (记者 李臻) 又一所上海名校落户宁波, 大名鼎鼎的上海世界外国语学校将落户江北。前日, 江北区教育局、上海世外教育服务有限公司、宁波新湾头开发建设有限公司三方签订合作办学协议, 根据协议, 江北新湾头地块配套小学将由上海世界外国语小学托管。

这所学校暂名宁波江北外国语艺术小学, 由江北区教育局委托上海世界外国语学校的专业团队管理。今年年底, 这所投资3亿元的学校将建成, 为六年制公办小学, 设计36个班级班额, 2016年9月将正式开学。学校以培养身心健康、基础扎实、英语见长、艺术特色、全面发展, 并具有国际素养的学生为办学目标。

此外, 民办的宁波上海世界外国语学校将落户江北慈城新城, 学校将在2018年落成使用, 这将是一所9年一贯制的学校, 未来还可能开设高中。据悉, 招生也将从明年开始, 暂借宁波江北外国语艺术小学的校舍使用。

近一两年来, 上海宁波两地教育交流合作越来越密切。去年, 带有浓厚上海包玉刚实验学校背景的赫德实验学校在海曙区创办; 江东区与华东师范大学签订协议, 合作共建华师大宁波艺术实验学校。



面对文化差异 我们选择多交流

口述：马克·史怀哲 整理：南二丽

马克·史怀哲 (马克) 是宁波诺沃克进出口贸易公司的执行经理。他和妻子以及两个女儿在宁波生活了4年了。现在的他已经逐渐习惯了在中国的生活, 成为了一个热情、随和的在甬奥地利商人。

My name is Marco Schweitzer. I have been in Ningbo for four years.

I've also experienced difficulties here in Ningbo. The major problem for me is cultural differences. It is quite difficult to understand the Chinese way of thinking, concept of value, concept of timing, and style of working. It's different from those of Europe.

I should say the process of working in China is also a process of getting to know how to work in China. Now I am here longer and become accustomed to the life here.

Coming to China is actually our company's choice. There are only two branches of our company in China. One is in Shenzhen, Guangdong Province, and the other in Ningbo, Zhejiang Province. The company chose Ningbo because it is a city with lots of potentials in the next five to ten years, and because Ningbo has a convenient port and its economy is developing rapidly, an ideal place for a company to develop. Nowadays I expect our company is working on the cooperation with local companies and developing other businesses since the local companies are more familiar with local information, such as suppliers, policies and the state of the market. Our company is expanding the market and is likely to open more branches in other cities, such as Qingdao or Dalian.

It is surely good to do business in China. My suggestion is getting some knowledge about policies and laws about taxes and personnel, and the Chinese way of thinking as well. Otherwise they may meet more difficulties.

I also have encountered difficulties in many aspects. For example, we lack a little bit of money, equipment and technology. We do not understand China's laws and tax policies. In a word, we have cultural shock. Faced with these problems, sometimes we will have to cooperate with other big enterprises and communicate more with Chinese.

If possible, I would hope there are the following improvements in Ningbo. For one thing, the government could simplify the procedures. That would help our business run easier. You know we have to change the currency and go to many government bureaus for approval and testimony, which usually takes us a long time. What's more, their approval and testimony are needed for almost all the commercial activities of my company. I wish that could be improved. Public facilities and services in Ningbo actually have been improved these years.

Chinese and foreign companies have different cultures and different working styles. Meanwhile there are differences between different working positions in different fields. Difference is difference. We live in a time of cultures diversifying and integrating, whereas, mutual development and peace can still be achieved as long as there is an open mind.

译文：

我叫马克·史怀哲, 到宁波四年了。

初到中国的时候, 我觉得文化差异还是挺明显的。当时我很难了解中国人的思维方式、价值观、时间观以及工作态度。这里与欧洲的一些国家比起来都是不同的。

坦白说, 这些年在这里工作的过程就是明白如何在中国工作的过程。

当初来宁波发展是我们总公司的选择。我们在中国的两个地方有分公司, 一个是在广东深圳, 另一个就在宁波。公司觉得宁波在接下来的5-10年有很大的发展潜力。因为宁波有一个便利的港口, 而且她的经济发展特别快。在这样一个理想的商业城市, 我们也在不断与当地的公司合作, 扩大规模, 拓展业务, 因为这些企业都熟悉当地的信息, 比如供应商、政策、市场情况。

在中国做生意挺好的, 但是要在来之前学习一下中国的思维方式以及规章制度, 不然会碰到很多困难。我最初就遇到过各种难处。例如, 我们缺乏资金, 设备和技术, 不够了解中国的法律和税收政策。总之, 就是文化差异问题。面对这些问题, 我们有时会选择与其他大公司合作, 多与中国人交流。

如果可以, 我建议政府部门可以提高工作效率, 简化各种程序, 比如说, 我们要花时间去兑换货币, 每件事都需要签订协议, 就要做很多工作, 我想这方面是有提高的空间的。而且这对一个国家的发展和开放是相当有利。宁波各项设施这些年的确一直在改善。

另外, 我觉得不仅中外的企业有文化差异, 特别是工作方式不同, 公司里各种岗位之间、工作领域之间也都有差异。这是一个不同的文化相互融合的时代, 虽然各不相同, 只要有一个开放的姿态, 就能和平相处, 共同发展。

今年 1~7 月份全市环境投诉 8606 件 大气污染投诉占一半以上



昨天, 市环保局发布了今年1~7月份我市环境信访情况。全大市共受理和处理环境信访投诉8606件, 处理率为100%。其中反映大气问题信访投诉达到了4473件, 占总量的52%。

今年6月, 市民来信投诉慈溪市新浦喷涂厂排放异味气体, 影响周边群众生活。

这家喷涂厂从事的是电器配件喷漆、喷漆加工的企业。慈溪市环保局工作人员到现场时, 这家企业员工正在进行喷漆作业, 虽然喷漆设备安装有布袋除尘装置, 但仍有部分喷漆粉尘未经收集而排放出来。

6月30日, 慈溪市环保局对该企业发出限期整改的通知书, 责令该企业完善喷漆粉尘废气收集, 确保废气排放达标。“我们在今年7月9日, 将相关情况打电话告诉信访人, 投诉的市民对处理结果表示满意。”市环保局“12369”投诉受理中心的负责人告诉记者。

8月24日, 很多市民打电话给市环保局“12369”热线, 反映奉化桐照周边有强烈的液氨刺激性气味, 要求及时处理。

接到市民投诉后, 市环保局“12369”处理中心立即与奉化环保局取得联系。原来, 刺激性气味由奉化桐照的一家冷冻厂发生液氨泄漏引起。

当地环保部门赶赴现场, 对污染现场进行冲洗后再次进行监测, 发现水质呈现中性, 监测为无污染。该事件于当天下午3点处理完毕。随后, 大气中的刺激性气味消失, 环保部门将情况一一告诉了投诉人。

此外, 水污染和噪声投诉也分别约占总数的18%和17%。也在本月, 投诉人反映琴桥东面的大石碶里有很多墨绿色的水流到了江里, 严重污染江水。

江东南环保分局第一时间向城管部门进行了通报。两部门联合开展了现场勘察工作, 经巡查发现周边无工业污染源。

琴桥东大石碶水闸为城管部门管辖的一个雨水排放口, 由于当时正值台风、雨季影响, 雨水口排洪带动前期积压污水排出影响江面水质。

城管部门及时切断排水口, 防止污水外排, 开展管道清淤, 表示今后会进一步加强管理, 定期开展排污管道清淤, 避免今后出现类似情况。

■相关新闻

环保信访投诉可通过“12369”微信平台 上半年市环保局收到31件环境投诉

今年, 国家环保部新推出了“12369”环保举报微信平台。上半年, 市环保局共受理“12369”微信举报平台反映的各类环保投诉31件, 均得到及时、妥善的处理。

数据显示, 今年上半年, 市环保局一共接到“12369”环境举报微信平台上的投诉件共31件, 其中大气方面的投诉21件, 约占投诉总量的68%; 水投诉3件, 噪音4件, 还有3件是其他方面的投诉。

根据相关信访条例要求, 微信平台上的投诉, 市环保部门会在2个月内将处理情况反馈给投诉人。

记者 林伟 通讯员 陈晓众 实习生 陈超

明起两类黄标车可申请排气治理改造

从去年开始, 我市开始提前淘汰黄标车, 并制定了政府奖励补贴办法。为进一步减少机动车排气污染, 改善城市大气环境质量, 9月1日起, 我市还将正式实施柴油黄标车排气治理改造工作。

市环保局将改造受理窗口设置在第三检测站(位于鄞州区鄞县大道古林段1号), 各后处理装置供应商也将在第三检测站周边设立改造点。

昨天, 市机动车排气污染防治管理中心相关负责人介绍, 符合改造条件的车辆有两类。

第一类是2007年1月1日后注册登记、达到国II标准的重型载货车、大型载客车; 加载减速车辆轮边功率与标定功率百分比不小于50%; 原始排放烟度值加载减速不大于1.5m⁻¹, 自由加速不大于1.8m⁻¹。

第二类是距离国家强制报废年限10年(含)以上的非载货专项作业车和5年(含)以上的载货专项作业车; 加载

减速车辆轮边功率与标定功率百分比不小于50%; 原始排放烟度值加载减速不大于1.7m⁻¹, 自由加速不大于2.0m⁻¹。

这些车辆必须是在本市注册登记的在用柴油黄标车, 并持有有效黄色环保标志。

如果符合上述标准且有意愿排气治理改造的话, 车主可以提出改造申请。

申请受理日期为: 2015年9月1日~11月30日, 每日上午09:30~11:30, 13:30~16:00(双休日和法定节假日除外)。

我市黄标车以鼓励淘汰为主, 确需治理改造的车辆, 排气治理改造费用由车主自行承担。车主如有疑问, 可以拨打咨询电话: 87259959、87259956。

改造车辆在5辆以上的单位和个人请务必提前预约, 治理改造受理点咨询预约电话: 56663399。

记者 林伟 通讯员 陈晓众 实习生 陈超

鄞州查出 1279 间车棚违规出租

记者昨天从鄞州区城管局获悉, 经前期排摸, 鄞州区目前有1279间车棚(库)涉嫌违规出租改变用途。接下来, 鄞州区将对此进行集中整治。

车棚车库出租现象由来已久, 尤其在一些老旧住宅小区、拆迁安置型住宅小区更为突出。部分小区住户擅自将车棚(库)租用给他人, 私自改变房屋结构、私接电线等现象频发, 造成周边整体环境杂乱, 安全隐患较大, 严重影响周边居民的正常生活。

为此, 鄞州在7月中旬专门成立住宅小区车棚(库)专项整治工作领导小组。此次整治的范围为鄞州全区有物业、封闭式管理的住宅小区, 经了解, 存在违规出租改变用途的1279间。其中, 出租住人1074间(破坏房屋结构16间), 出租开店205间(破坏房屋结构11间), 共涉及16个乡镇(街道)。

下一步, 各乡镇(街道)、管委会将根据辖区实际, 联合有关部门开展集中整治, 规范车棚车库使用管理, 改善小区环境。

记者 林伟 通讯员 朱娇娇 王闰